

Bewertung einer Übersetzung in Leichter Sprache

Übung: Analysieren Sie den folgenden übersetzten Textauszug hinsichtlich gelungener und misslungener Umsetzungen bzgl. der Anwendung von den Regeln der Leichten Sprache (Maaß, 2015).

Wie ernähren sich Eurasische Biber?

Biber ernähren sich von vielen verschiedenen Pflanzen.
Biber ernähren sich vor allem von:

- ☐ Ufergehölzen und
- ☐ krautigen Pflanzen.

Ufergehölze sind Bäume am Wasser.

Krautige Pflanzen sind kleine Pflanzen ohne Holz.

Manchmal bevorzugen sie aber auch bestimmte Pflanzen.

Biber mögen besonders diese Bäume: Weiden, Espen, Ahorn, Erlen, Birken, Eichen, Kiefern und Tannen.

Biber fressen von Bäumen:

- ☐ Zweige
- ☐ Blätter
- ☐ Rinde.

(Textauszug zum Biber angelehnt an <https://www.wwf.de/themen-projekte/artenlexikon/biber> (Abruf: 06.12.2023), ohne Bilder aufgrund Einhaltung von Urheberrechten)

	gelungen	nicht gelungen
Wortebene		
Satzebene		
Textebene		